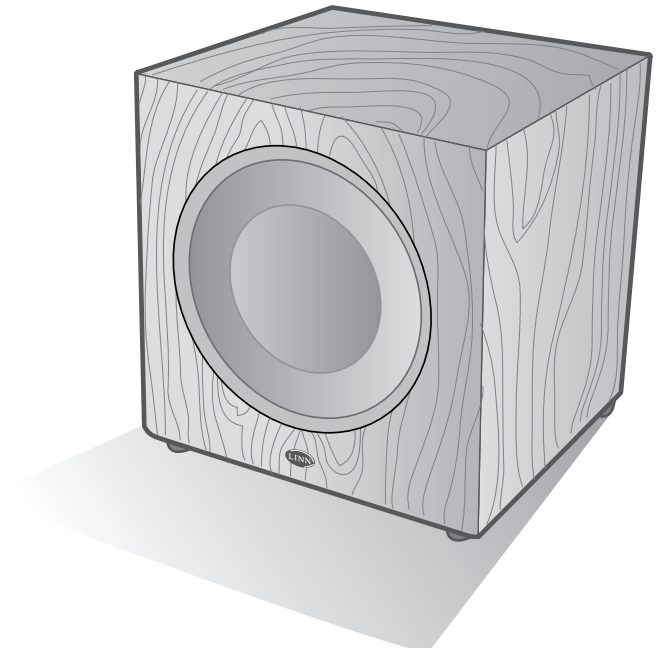




LINN

Español

S I Z M I K 1 0 . 2 5 & 1 2 . 4 5
BASS REINFORCEMENT LOUDSPEAKER
MANUAL DEL USUARIO



INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Explicación de los símbolos utilizados en este manual y en el producto:



Este símbolo está previsto para alertar al usuario de la presencia de voltajes peligrosos no aislados dentro de la caja de una magnitud suficiente para causar una descarga eléctrica.



Este símbolo está previsto para alertar al usuario de la presencia de información importante de mantenimiento y servicio en los manuales de instrucciones y servicio.

PRECAUCIÓN

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA NO RETIRE LA TAPA.
NO HAY PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR.
REMÍTASE A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.
PARA UNA PROTECCIÓN CONTINUADA CONTRA EL RIESGO DE INCENDIO,
SUSTITUYA SÓLO CON EL TIPO DE FUSIBLE CORRECTO. DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE CAMBIAR EL FUSIBLE.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.
PELIGRO DE DESCARGA. NO ABRIR.
ESTE APARATO DEBE SER PUESTO A TIERRA.

ENCHUFES DE RED

Este aparato se suministra con un enchufe de red no reparable para el país previsto. La sustitución de los terminales de red pueden obtenerse de su comerciante Linn. Si debe cambiar el enchufe deshágase del mismo adecuadamente. Un enchufe con conductores gastados puede ser peligroso si se conecta en una toma activa. El cable Marrón debe estar conectado a la clavija de suministro Activa (Línea). El cable Azul debe estar conectado a la clavija de suministro Neutra. El cable Verde/Amarillo debe estar conectado a la clavija de suministro de Tierra. Póngase en contacto con su comerciante o con un electricista autorizado si tiene cualquier duda.

Instrucciones Generales de Seguridad

1. **Lea las instrucciones.** Lea las instrucciones de seguridad y de funcionamiento antes de poner en marcha el aparato.
2. **Guarde las instrucciones.** Tenga a su alcance las instrucciones de seguridad y funcionamiento para el caso de que necesite consultarlas en el futuro.
3. **Tenga en cuenta las advertencias.** Respete todas las advertencias que figuran tanto en el aparato como en el manual de instrucciones.
4. **Siga las instrucciones.** Siga todas las instrucciones de funcionamiento y utilización.
5. **Agua y humedad.** No utilice el aparato cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, un lavadero, un fregadero, una lavadora, en un sótano húmedo o cerca de una piscina o instalaciones por el estilo.
6. **Carretillas y soportes.** Coloque el aparato sólo en carretillas o soportes que hayan sido recomendados por el fabricante.
- 6a. Cualquier combinación de aparato y carretilla debería ser utilizada con sumo cuidado. Las paradas rápidas, el exceso de fuerza y las superficies desniveladas podrían hacer que el conjunto volcara.
7. **Montaje en pared o techo.** Monte el producto en una pared o techo sólo de la forma recomendada por el fabricante.
8. **Ventilación.** Coloque el aparato de manera que la ubicación o posición elegida no interfiera con una ventilación adecuada del mismo. Por ejemplo, el aparato no debería estar situado en una cama, sofá, manta, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las ranuras de ventilación o colocado en una instalación ya construida como un mueble o un estante para libros que pueda impedir el flujo de aire a través de las ranuras de ventilación.
9. **Calor.** Coloque el aparato lejos de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores, calefactores, estufas u otros electrodomésticos (amplificadores incluidos) que produzcan calor.
10. **Fuentes de energía.** Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación del tipo descrito en las instrucciones o marcado en el mismo.
11. **Conexión o masa o polarización.** No anule la función protectora de las clavijas para conexión a la corriente eléctrica polarizadas o con toma de masa. Una clavija polarizada incluye dos patillas, una más ancha que la otra. Una clavija con toma de masa consta de dos patillas más una tercera para conexión a masa. La patilla más ancha o la tercera patilla se incluyen para su seguridad. En el caso de que la patilla suministrada no encaje en su toma de corriente eléctrica, consulte con un electricista para que sustituya esta última por un modelo actualizado.
12. **Protección del cable de alimentación.** Coloque los cables de alimentación de tal modo que no puedan ser aplastados ni pinchados por objetos situados encima suyo o contra ellos, prestando especial atención a las clavijas, tomas de corriente y al punto en el que salen del aparato.
13. **Clavija de conexión a la red eléctrica.** Utilice la clavija del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica. La clavija de conexión a la red eléctrica debe estar accesible en todo momento. Utilice el interruptor principal de puesta en marcha (en caso de que se disponga de uno) cuando el producto no vaya a ser utilizado.
14. **Limpieza.** El aparato debería ser limpiado únicamente de la forma recomendada por el fabricante.
15. **Líneas de alimentación.** Cualquier antena exterior debería estar alejada de las líneas de alimentación.
16. **Conexión a masa de la antena exterior.** En el caso de que se conecte una antena exterior a un sintonizador/receptor, asegúrese de que la instalación de la misma esté conectada a masa para que disponga de una cierta protección frente a las descargas eléctricas y la corriente estática. Si reside en Estados Unidos, consulte el artículo 810 del National Electric Code ANSI/NFPA 70 referente a las exigencias de instalación.
17. **Línea telefónica.** No conecte el aparato a una línea telefónica excepto en aquellos puntos específicamente destinados a ello.
18. **Tormentas con aparato eléctrico.** Desconecte este aparato de la red eléctrica durante las tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a ser utilizado durante largos periodos de tiempo.
19. **Entrada de objetos y líquidos.** No permita la entrada de ningún tipo de objeto o líquido en el interior del aparato. No exponga el aparato a las salpicaduras ni a la humedad excesiva. No coloque recipientes que contengan líquidos encima del aparato.
20. **Daños que requieren mantenimiento.** El producto debería ser revisado por personal cualificado si:
 - a) El cable o la clavija de alimentación ha sido dañado.
 - b) Han caído objetos o líquidos en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
 - d) El aparato no parece funcionar de manera normal o muestra un cambio significativo en su comportamiento.
 - e) El aparato ha caído o su recinto se ha dañado.
21. **Mantenimiento.** No intente llevar a cabo operaciones de mantenimiento en el producto más allá de lo descrito en el manual de instrucciones del mismo. Cualquier otra operación de mantenimiento debería ser llevada a cabo por personal cualificado.



LINN

Declaración de Conformidad de la CE

Linn Products Ltd. declara que este producto satisface los requerimientos de la Directiva de Baja Tensión 73/23/EEC de Compatibilidad Electromagnética 89/336/EEC en sus enmiendas 92/31/EEC y 93/68/EEC.

La conformidad del producto designado con las provisiones de la Directiva número 73/23/EEC (LVD) es corroborada por la plena compatibilidad del mismo con los siguientes estándares:

Número de estándar	Fecha	Tipo de prueba
EN60065	2002	Requerimientos generales Serigrafía Radiación peligrosa Calentamiento bajo condiciones normales Descargas peligrosas durante condiciones de funcionamiento normales Exigencias de aislamiento Condiciones de fallo Solidez mecánica Partes conectadas a la red eléctrica Componentes Dispositivos de conexión Cables flexibles externos Conexiones eléctricas y fijaciones mecánicas Protección frente a descargas eléctricas Estabilidad y peligros de carácter mecánico Resistencia al fuego

La conformidad del producto designado con las provisiones de la Directiva número 89/336/EEC (EMC) es corroborada por la plena compatibilidad del mismo con los siguientes estándares:

Número de estándar	Fecha	Tipo de prueba
EN55013	2001	Emisiones conducidas
EN55013	2001	Emisiones absorbidas
EN55020	2002	Inmunidad

Notificación FCC

NOTA:

Este aparato ha sido evaluado para verificar que cumple los límites correspondientes a un dispositivo digital de Clase B según el Apartado 15 de la Normativa de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, utiliza y radia energía de radiofrecuencia y en el caso de que no sea instalado y utilizado en concordancia con las instrucciones que lo acompañan puede provocar interferencias nocivas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este aparato provoca interferencias molestas en la recepción de señales de radio o televisión que puedan determinarse mediante la activación/desactivación del mismo, se recomienda al usuario que intente corregir el problema tomando una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el aparato y el receptor.
- Conectar el aparato y el receptor en tomas de corriente eléctrica o circuitos diferentes.
- Consultar a un detallista cualificado o a un técnico en radio/TV experimentado.

Directiva Sobre Residuos Relacionados con Equipos Eléctricos y Electrónicos

Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo de Europa

El símbolo (derecha) figura en este producto. Indica que el producto no debería ser desechado en un recipiente ordinario sino dispuesto separadamente.



Los componentes eléctricos y electrónicos pueden contener materiales peligrosos tanto para el medio ambiente como para la salud humana, por lo que deberían ubicarse en una instalación para residuos especialmente destinada a los mismos o devueltos a su detallista para que proceda a su reciclaje en el lugar adecuado (para más información, diríjase a la página web www.linn.co.uk).

Si quiere desechar este producto y el mismo todavía funciona, le rogamos que considere su reciclaje, su donación a un grupo caritativo, su venta o la sustitución parcial del mismo por su detallista.

Copyright y Reconocimientos

Copyright © Linn Products Limited. Primera Edición Septiembre 2002.

Linn Products Limited, Glasgow Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EQ, Escocia, Reino Unido.

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida, en forma alguna o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopiado, grabación o de otro modo, sin el consentimiento previo por escrito del editor.

Impreso en el Reino Unido.

SIZMIK, CHARKA, Linn y el logotipo Linn son marcas registradas de Linn Products Limited.

La información de este manual sólo se proporciona como información, está sujeta a cambios sin previo aviso, y no debe interpretarse como un compromiso por parte de Linn Products Limited. Linn Products Limited no asume ninguna responsabilidad ni obligación por cualquier error o imprecisión que pueda surgir en este manual.



LINN

Introducción

El SIZMIK 10.25 y el 12.45 son altavoces con refuerzo de bajos diseñados para el uso en sistemas de entretenimiento de audio / vídeo y audio de alto rendimiento. Los altavoces SIZMIK han sido diseñados para reproducir de forma precisa las frecuencias más bajas de señales de audio para que pueda disfrutar mejor de la música y de las películas. Entre las características de sus altavoces SIZMIK se incluyen siete parámetros ajustables. Estos parámetros le ofrecen un control preciso de la salida de audio del altavoz, permitiendo modificar el rendimiento de la unidad para reflejar mejor las características de sus otros componentes de audio y de la acústica de su habitación.

Las cajas acústicas SIZMIK tienen incorporada una sofisticada electrónica CHAKRA, la más avanzada tecnología de amplificación de potencia desarrollada por Linn. El concepto CHAKRA combina magistralmente la velocidad y la precisión de los circuitos MOSFET con los transistores bipolares discretos para conseguir un control preciso de la potencia a todos los niveles de escucha.

Al igual que el resto de la gama de altavoces Linn, los altavoces con refuerzo de bajos SIZMIK ejemplifican nuestro compromiso con la utilización de la última tecnología para mejorar de forma continua la calidad de nuestros productos. Estamos seguros de que el altavoz SIZMIK le proporcionará muchos años de funcionamiento excelente.

Espanol

Desembalaje

La caja acústica de refuerzo de graves SIZMIK es bastante pesada: tenga cuidado al sacarla del embalaje.

El altavoz SIZMIK dispone de los siguientes accesorios:

- cable de corriente
- cable de audio
- tarjeta de garantía
- este manual

Recomendamos que conserve el embalaje por si es necesario transportar la caja acústica SIZMIK más adelante.

Selección de voltaje

El SIZMIK incluye un interruptor de voltaje de red interno automático. Este interruptor funciona en todos los voltajes de red de todo el mundo desde 100 V hasta 240 V. No es posible un ajuste manual en el producto para ajustar el voltaje de red de entrada.

Colocación

La caja acústica SIZMIK se puede colocar en cualquier lugar que usted crea conveniente, pero tenga en cuenta los siguientes puntos:

- La colocación idónea para la caja acústica SIZMIK es en el suelo, no encima de una mesa, estantería, etc. Es pesada y debe estar sujeta de manera estable.
- Para obtener los mejores resultados, coloque su caja acústica SIZMIK lo más cerca posible de la caja acústica delantero izquierda o delantero derecha.
- Los tonos graves estarán más acentuados si la caja acústica SIZMIK se coloca cerca de una pared o en un rincón.
- Es posible que tenga que experimentar con la colocación para adaptar el sonido de la caja acústica SIZMIK a la acústica de la sala.

Limpieza

Desconecte la caja acústica SIZMIK de la corriente eléctrica antes de proceder a su limpieza. Saque el polvo y las huellas dactilares con un paño suave seco. Evite la utilización de productos de limpieza domésticos en el mueble.

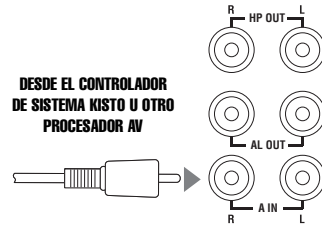
Conexión

Conecte la caja acústica SIZMIK a la red eléctrica utilizando el cable de corriente proporcionado con el producto.

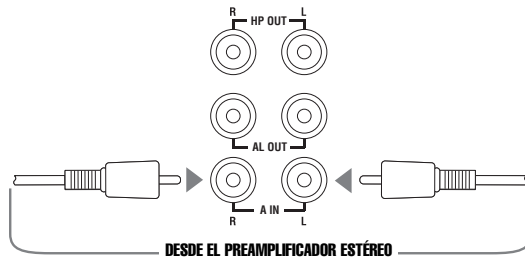
IMPORTANTE:

No enchufe el cable la toma de corriente eléctrica hasta que haya conectado todos los demás componentes.

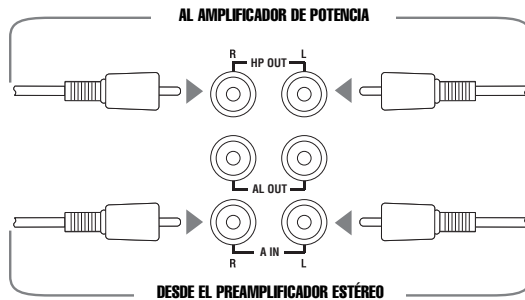
Conexión a un Controlador de Sistema Linn KISTO u otro procesador AV



Conexión a un preamplificador estéreo si se utiliza con cajas acústicas grandes (respuesta en frecuencia completa)



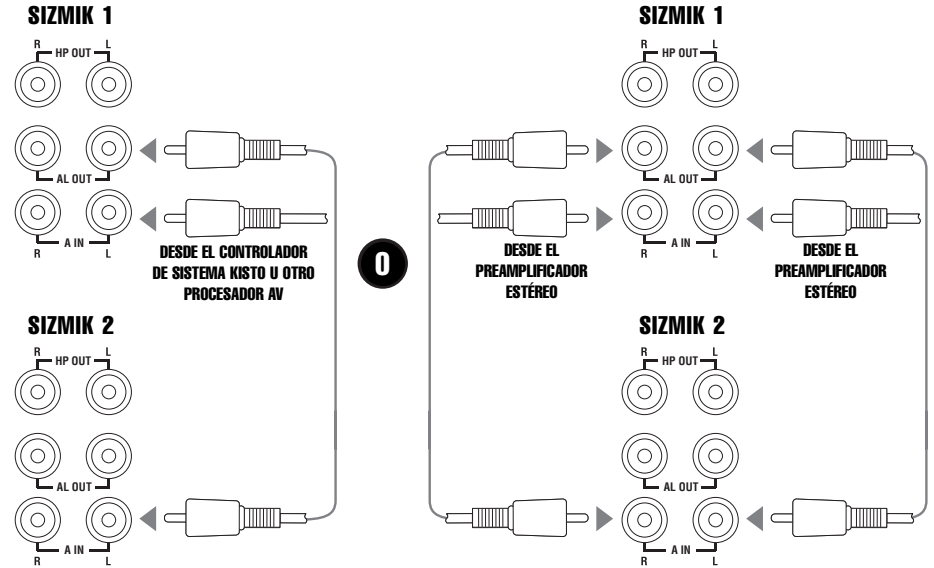
Conexión a un preamplificador estéreo y un amplificador de potencia si se utiliza con altavoces pequeños (respuesta en baja frecuencia limitada)



NOTA:

En esta configuración, la caja acústica SIZMIK se utiliza para impedir que los tonos graves bajos sean enviados a la caja acústica.

Conexión a otro altavoz SIZMIK



Modos Operativos

Clave para los símbolos

SÍMBOLO	MODO	SIGNIFICADO
◆	Reposo	La unidad está esperando una señal de audio En este modo la unidad consume el mínimo de energía.
—	Encendido	La unidad está totalmente encendida La unidad pasará a este modo en cuanto reciba una señal de audio.
L.	Reposo Térmico	La unidad se ha sobrecalentado Cuando se utiliza al máximo y de manera continua, la unidad pasará a modo Reposo Térmico para que baje la temperatura. Cuando se encuentre en este modo, la unidad no producirá ningún sonido. La unidad regresará al modo Encendido cuando su temperatura haya bajado hasta llegar a su nivel operativo.

Parámetros

El altavoz SIZMIK está dotado de siete parámetros ajustables que le permiten alterar su funcionamiento para adaptarlo a su gusto personal. Véase en la página siguiente.

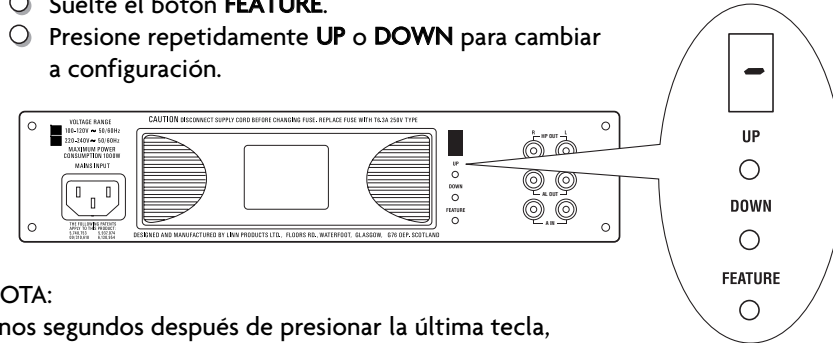
NOTA:

Los parámetros sólo se pueden ajustar cuando el altavoz SIZMIK no esté en modo Standby.

Ajuste de los parámetros

Para seleccionar el parámetro que desea ajustar:

- Presione el botón **FEATURE**.
- Presione repetidamente **UP** o **DOWN** hasta que aparezca la letra correspondiente al parámetro deseado.
- Suelte el botón **FEATURE**.
- Presione repetidamente **UP** o **DOWN** para cambiar a configuración.



NOTA:

Unos segundos después de presionar la última tecla, el visualizador cambiará a —

Para regresar a la configuración predeterminada:

- Desconecte el altavoz SIZMIK de la corriente eléctrica y espere a que en el visualizador no aparezca nada.
- Mientras presiona el botón **FEATURE** vuelva a conectar la corriente eléctrica.
- Continúe presionando **FEATURE** hasta que aparezca una **H** en el visualizador
- Suelte el botón **FEATURE**.

NOTA:

Unos segundos después de soltar el botón **FEATURE**, el visualizador cambiará a —



LINN

Descripción y ajustes disponibles para los parámetros

Los ajustes por defecto se indican en gris.

PARÁMETRO	SÍMBOLO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Frecuencia de paso alto externa * Un aumento del ajuste reduce el contenido de graves enviado a los altavoces externos. (Hz)			10	50	75	100	115	135	160	190	235
Frecuencia de paso alto interna Un aumento del ajuste hace aumentar la frecuencia más baja producida por la unidad. (Hz)			18	22	25	30	34	40			
Frecuencia de paso bajo interna ** Al reducir el ajuste se reduce la frecuencia más alta producida por la unidad. (Hz)			55	85	130	SIN FILTRADO					

* Solamente debe utilizarse cuando la caja acústica SIZMIK está conectada a un amplificador de potencia (vea la sección *Conexión*).

** Si está utilizando la caja acústica SIZMIK con un Controlador de Sistema Linn KISTO o con otro procesador AV, ajustar con el valor 4 (Sin filtrado).

PARÁMETRO	SÍMBOLO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ganancia gruesa Cada aumento en el ajuste hace aumentar la ganancia (volumen) de la caja acústica en 5 decibelios. Cada disminución en el ajuste reduce la ganancia (volumen) de la caja acústica en 5 decibelios. (dB)			-15	-10	-5	0	+5	+10	+15		
Ganancia fina Cada aumento en el ajuste hace aumentar la ganancia (volumen) de la caja acústica en 1 decibelio. (dB)		0	+1	+2	+3	+4					
Ecualización de graves Cada aumento en el ajuste aplica 3dBs adicionales a una frecuencia de 30Hz e inferior. (dB@30Hz)		0	+3	+6							
Tiempo para reposo Tiempo que tarda la unidad en ponerse en modo de espera tras cesar la entrada de audio. (min)		SIEMPRE ACTIVADO	5	10	20						

Caractéristiques techniques

SIZMIK 10.25

Tipo	Refuerzo de graves de 1 vía
Tensión de entrada de red	Margen de tensiones
100 V	90 - 110 V
115 V	103 - 126 V
230 V	207 - 253 V
Frecuencia de la alimentación de la red	50 - 60 Hz
Respuesta de frecuencia externa	Ajustable 10 Hz - 235 Hz en 9 pasos. El valor predeterminado es 10 Hz.
Respuesta de frecuencia interna	Ajustable 55 Hz -130 Hz en 3 pasos y plano (para permitir el filtrado externo de paso bajo). El valor predeterminado es 130 Hz.
Ganancia	Ajustable en pasos de 1 dB
Impedancia de entrada de línea	18 k Ω
Impedancia de salida de línea	Electrónicamente en paralelo con la entrada de línea
Potencia de salida	500 W RMS, 1000 W pico
Volumen operativo	25 litros
Dimensiones	391 mm (Al) x 360 mm (An) x 381 mm (Pr)
Peso	19 kg

SIZMIK 12.45

Tipo	Refuerzo de graves de 1 vía
Tensión de entrada de red	Margen de tensiones
100 V	90 - 110 V
115 V	103 - 126 V
230 V	207 - 253 V
Frecuencia de la alimentación de la red	50 - 60 Hz
Respuesta de frecuencia externa	Ajustable 10 Hz - 235 Hz en 9 pasos. El valor predeterminado es 10 Hz.
Respuesta de frecuencia interna	Ajustable 55 Hz -130 Hz en 3 pasos y plano (para permitir el filtrado externo de paso bajo). El valor predeterminado es 130 Hz.
Ganancia	Ajustable en pasos de 1 dB
Impedancia de entrada de línea	18 k Ω
Impedancia de salida de línea	Electrónicamente en paralelo con la entrada de línea
Potencia de salida	500 W RMS, 1000 W pico
Volumen operativo	45 litros
Dimensiones	451 mm (Al) x 420 mm (An) x 442 mm (Pr)
Peso	28 kg



LINN

Garantía y Servicio

Este producto está garantizado según las condiciones que se aplican en el país de compra y sus derechos legales no están limitados. Además de cualquier derecho legal que pueda tener, Linn se compromete a sustituir cualquier pieza que haya fallado debido a una fabricación defectuosa. Para referencia, pregunte a su comerciante Linn sobre el esquema de garantía de Linn en vigor en su país.

En ciertas zonas de Europa, de los Estados Unidos de América y en algunos otros mercados, puede estar disponible una garantía ampliada para los clientes que registren su compra con Linn. Con el producto se incluye una tarjeta de registro que debe ser sellada por su comerciante y devuelta a Linn lo antes posible. También puede registrar su garantía online en www.linn.co.uk

Advertencia

Un servicio o desmontaje no autorizado del producto anula la garantía del fabricante. No hay piezas utilizables por el usuario en el interior del producto y todas las cuestiones relativas con el servicio al producto deben remitirse sólo a comerciantes autorizados.

Soporte técnico e información

Para soporte técnico, preguntas sobre el producto o información, póngase en contacto con su comerciante local o con una de las oficinas de Linn aquí reseñadas.

Los datos completos de su comerciante/distribuidor local pueden encontrarse en el sitio web: www.linn.co.uk

Importante

- Por favor, conserve una copia de la factura de venta para establecer la fecha de compra del producto.
- Por favor, asegúrese de que ha asegurado su equipo durante cualquier transporte o envío para ser reparado.

Linn Products Limited

Glasgow Road
Waterfoot
Eglesham
Glasgow G76 0EQ
Scotland, UK

Tel: +44 (0)141 307 7777
Fax: +44 (0)141 644 4262
Helpline: 0500 888909
E-mail: helpline@linn.co.uk
Página web: www.linn.co.uk

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard
Jacksonville
FL 32216
USA

Tel: +1 (904) 645 5242
Fax: +1 (904) 645 7275
Helpline: 888-671-LINN
E-mail: helpline@linninc.com
Página web: www.linninc.com

Linn Deutschland GmbH

Albert-Einstein-Ring 19
22761 Hamburg
Deutschland

Tel: +49-(0) 40-890 660-0
Fax: +49-(0) 40-890 660-29
E-mail: info@linngmbh.de
Página web: www.linn.co.uk

Linn Ibérica

Muntanya, 7
E-08192 Sant Quirze del Vallès (Barcelona)
España/Espanha

Tel: (+34) 93 721 48 64
Fax: (+34) 93 721 50 10
E-mail: linn@linniberica.com
Página web: www.linniberica.com